

А. М. АСТАХОВА

К вопросу об отражениях в русском былинном эпосе сказания о Еруслане

Вопрос о взаимодействии повести о Еруслане Лазаревиче и русского богатырского эпоса не раз поднимался в научной литературе. Указывались явные отражения былинных образов, эпической фразеологии, устойчивых былинных формул, самого духа русского эпоса в списках повести.¹ С другой стороны, отмечались проявления обратного процесса — воздействия повести на эпос.

Так, еще Ор. Миллер высказал предположение, что эпизод испытания силы коня путем удара его по спине в одной из сказок об Илье Муромце,² повторяющий эпизод иранской поэмы Шах-наме, мог «перейти к нам через сказку об Уруслане Залазаровиче».³ Несколько позднее вопрос об отражениях «Еруслана» в эпосе об Илье Муромце был затронут Вс. Миллером в связи с рассмотрением финских сказок об Илье.⁴ Вс. Миллер отметил в этих сказках отголоски эпизода встречи Еруслана (Уруслана) с русским богатырем Иваном и смешение спящего Святогора (в финской сказке — Раслана) с исполином Росланеем, чью гигантскую голову встречает в поле Еруслан. Вс. Миллеру принадлежит и специальная заметка «Илья Муромец и Еруслан Лазаревич».⁵ В ней сообщаются еще два случая перенесения мотивов «Еруслана» в былинно-сказочный эпос об Илье Муромце. Сказитель В. Щеголенок вводит в сводную былинную эпизод встречи Еруслана с царевнами, которых он расспрашивает, есть ли кто на свете их краше, а его, Еруслана, сильнее. Ответ одной из них, что краше — дочь индейского царя, служит завязкой следующего похождения героя: Еруслан едет в Индейское царство, освобождает дочь царя от Змея и женится на ней. В былине В. Щеголенка этот эпизод включен в рассказ о дочерях Соловья-разбойника, из которых меньшая говорит Илье о красоте дочери короля «подсолнечного града». Но перенесен эпизод механически, с дальнейшим повествованием не связан, что характерно для данного сказителя, не раз допускавшего вставки в традиционную компози-

¹ См., например: Ор. Миллер. Илья Муромец и богатырство киевское. СПб., 1869 (в дальнейшем: Ор. Миллер), стр. 47—49; Д. Ровинский. Русские народные картинки (в дальнейшем: Ровинский), V, СПб., 1881, стр. 114, примечание; Н. К. Гудзий. История древней русской литературы, изд. 6-е. М., 1956, стр. 384—385 и др.

² А. Н. Афанасьев. Народные русские сказки, в. III. М., 1858, № 11. (Перепечатано с сокращениями: Песни, собранные П. В. Киреевским, в. I. М., 1860, Приложения, стр. II).

³ Ор. Миллер, стр. 183.

⁴ Вс. Миллер. Экскурсы в область русского эпоса. М., 1892, стр. 167—170.

⁵ Этнографическое обозрение, кн. XII, 1892. (Перепечатано: Вс. Миллер. Очерки русской народной словесности. М., 1897, стр. 404—409).